

駁奏准通行該事中所謂道府優定選班及改獎移獎展限皆于定章有礙或戰報相業于同治年間奉 旨永遠停止至會試殿試相免
科尤屬有礙制均着毋庸置議除着照所議辦理欽此

英葡電音一 ○初二日英京發來電報云相國西釐君已行文至葡廷詢問其進兵攻伐亞非利加暨英保護之地方其詞甚峻略謂
貴國將領所為殊屬不合當自引其咎務須將兵按止云云當時英廷即出令命驅船三艘至葡國之龍勝外映相機而動然則英於此事亦殊
不能忍置於懷矣

英葡電音二 ○初五日英京發來電報云葡廷現已覆文英廷所言之語殊為動聽云云但此事葡廷前者有言離英國出而干預亦
所弗恤等語觀此電報則葡前倖而後恭耶

歐洲時疫電音 ○初五日英京發來電報云歐洲時疫盛行一事現呈歐洲之人咸懷惻隱故於耶蘇復生之節亦殊冷落地方寂寂
不若前年之繁華而德法兩京醫院亦幾不能容住病人至德國勿刺士地方駐紮之陸軍則百人之中死有十人之譜而該處之民因患疫而
死者亦殊不少即俄皇以及葡王亦均染是症歐疫之深如是正未悉其伊於胡底也

葡京自盡電音 ○初三日英京發來電報云前任新嘉坡正按察使巴圖魯街多馬薛兀里付業經自盡云云然據傳聞謂其所以自
盡之由係因銀項故也電音如此竊按薛公前於一千八百七十一年派助正按察司之任至一千八百八十六年致仕當時所受長俸每年亦
至五千四百元之多然係家居若得為廉價亦未嘗不敷所用況薛公身為臬司已十餘年間歷不為不多而世故人情未必不可了於胸次乃
如此電報云因銀項自盡一事實有可疑誠恐未盡盡信也查薛公之夫人乃天生國色佳麗異常且方在中年乃為忽有自盡之端是亦深
為可惜矣

勿刺施事電音一 ○初一日英京發來電報云倫敦太晤士日報接其駐紮勿國探訪人來信云現其國中沸亂異常而其亂不亞於
法國雷士第七之時諒勿國人心不忘故主故至於此也

勿刺施事電音二 ○初四日英京發來電報云現在勿刺施國摩然尼勞地方之兵紛紛不靖中有英軍起而剿亂者然則諸兵不忘
故主之心可見雖權臣之篡國其如眾心之難也哉

勿刺施事電音三 ○初五日英京發來電報云摩然尼勞之亂去月廿六日至廿八日止嗣經勿員以兵往剿始將略靖云云然人心
已搖恐終難安於無事也

勿刺施事電音四 ○勿刺施地變局情形果已迭據郵電各首登錄至該國權臣將其王廢逐之後時勢亦未敢一時忘却故會寄函
與王言每年賜款若干為養贍之計而王非有亡國之罪故不允承受現已草檄與勿國之臣民內有言此次所以廢廢之故多因其兵部
大臣奸謀所致蓋該大臣曾將寡人誘致亂黨惟願我國之民勿忘故君務須設法與之計較而寡人現在葡京專候佳音也其略如此歷觀近
日所到電音言勿國亂之事大抵亦係得王之撤所召然則勿國兵民不忘故主之心可見矣

海風其厲 ○近來叻甲海面風浪甚狂而前兩輪船由龍萬往順因遇風浪故駛入白蠟之燕中港內暫為因避云云海面風濤
艱難莫測舟行者于此亦殊大費躊躇矣

輪船又報 ○前報蘭士頓輪船由西貢駛行來叻因與英國戰船相碰一事查該船於初二夜八點鐘時乘輕浮起乃方浮起駛行之
際又復與梯不洋行之希葛輪船相碰而希葛輪船因而受傷計修理之費須至五百元左右云噫何該船與人相碰如是之頻想亦因昏夜
之中一時難於審察故也此耳

故人白溺 ○榜身標溺回國方便新為然有時反累其身致與溺者同歸于盡是可見好行方便亦不可不謹慎為之也本坡源順街
源順號于初六日僱一小船由內港往荷蘭園因命其店中許發往荷蘭園之際道經大鏡甲橋畔時該處頗多中和停泊計防該船
機中有一人欲以篙撐船意偶然失足溺于水中時有人蘇覓見許發水欲為拯救因之跳赴江中不意蘇蘇略諳水性惟不識救
救法以致墮水以旁遂與許二人緊相抱持卒致兩人均溺溺斃迨至是日下午五點鐘之際始將屍身撈獲雖已久斃而兩人仍年執不放
皆時慘也

白蠟郵音 ○明白蠟港雖有云嗣後所有各輪船欲出入港中港者必須慢駛如有不遵此令即罰銀百五十元無銀即將司舟監禁
一月以示儆儆云云此亦慎重行船之意也

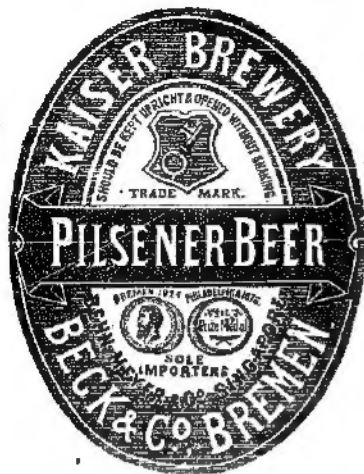
喪儀繁盛 ○本坡華商陳君桂蘭之夫人前經仙逝已於本月初五日出殯於距叻六英里之武吉智馬地方即在陳君山園中安葬
所用棺槨華異皆以道途遙遠之因用良馬四匹拖之而行嗣有兩馬性頗不馴難就駕勒故去其二馬僅留兩馬拖棺而已至于出葬之際
所到者不乏其人而柔佛王妃因與陳夫人交厚故命柔佛全隊軍樂為之護送不啻妃所送之軍樂為時已遲出出葬之時未及將此項

蜜酒出賣

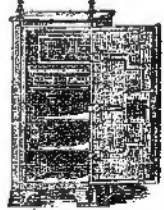
出賣三品酒

鳥密發售

馳名鐵櫥出售



○嘗思營生之道所最要者則惟儲蓄其次則惟節用然必須有以善藏始無意外此本行鐵櫥所以為 諸翁之所共賞也啟者本行所賣之鐵櫥久已馳名於東方一帶而於叻坡則聲名尤著至本行沽賣此等鐵櫥已有三十年之久其製法甚為堅固保能避火且其匙鑰甚妙斷非盜賊等所能開計其櫥全身均用鐵製成並無雜以木料且櫥內自前至今均為一式堅固並無有優劣之分至於各櫥大小不一而價值則約一百元至四百元凡用之者可保其不礙焚燒即遇火災亦無所損本行之鐵櫥實為叻坡諸華商所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特為之錄佈倘 諸君有意願者祈即玉臨選購為盼 大英一千八百八十九年十一月十八日 明也洋行



明也洋行

啟者本行向由英國督辦各種美酒來叻發售久已遐邇馳名茲復由英新辦到頭等士斗雲字號之狗頭標鳥密酒到叻應沽此酒香美異常不惟飲之可口且能保養精神調和血氣常飲令人不生疾病誠酒國中上品也 諸君光顧應細看以上所列之狗頭標庶不致誤且價甚相宜倘 諸君有欲飲者請至本行取用可也此佈 大英一千八百八十八年八月十五號 明也洋行啟

法國頂上蜂標萬國池酒出



啟者茲本公司親由法國督辦頂上好萬國池酒來叻發售其酒清香濃郁醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋骨悅顏色妙美無窮今市上所有萬國池酒無有能出其右者誠佐饌中妙品也至此酒惟本公司一家沽出餘無別家出售 諸君光顧請細認蜂標為記並細辨香味方不致誤價甚相宜倘有到份之請早至 惠臨沽買是荷 大英一千八百八十八年六月二十號 大清光緒十四年五月十一日 明也公司謹啟

啟者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來叻發售其酒係白頭次式製售有年沽以 諸君莫不稱其香美奈近有無恥之徒假冒本庄三品酒款式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後 諸君買本行白頭三品酒者請細認本號招牌之內有小包即印中十字為記庶不致誤也 諸君若此字樣即係偽冒請為細認特此佈 聞 大英一千八百八十五年十二月十九號 明也公司謹啟

啟者茲本行由歐洲辦到上等密酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印出 諸君光顧祈為細認免致有誤倘有無恥之徒假冒本行鎖匙標者本行定必嚴為控究再此酒不能散往 加勝吧 三寶瓏 泗里末 龍加錫 檳榔嶼 日裡等處其餘各埠均能運往並此佈聞 大英一千八百八十六年十一月十八號 明也洋行謹啟



西國頂上密酒發售



嚴者本館近由上海如皋等處採買各種奇異
畫及地輿圖誌等來叻發售其書或銅板木板鉛板
石板均無不有且字畫詩書等項尤繁多有叻地未
常經見者其有益於世道人心者實非鮮淺有非徒
快耳目者比茲特以廉價出沽諒亦諸君子所欲
先睹爲快者也有所名書巨經已另列單張附呈
售鈞覽閱者 鑒焉

本館謹白

敬啟者茲本行
親由歐洲督辦
頂上正裝密酒
來叻發售其酒
坐落義福館之鄰第四號門牌現因舊
如欲有人批此棧者可與至本號面商便
得此佈 大清光緒十五年九月初九日
黃坤豐號謹啟

廣告牙科醫生 ○讀者本號有精牙各
料器具並有刻便製器形圖如客商欲用
者祈即通知付上分文不受舖在英京此
佈 大英一千八百八十九六月十九號
G. Green & Son, Stationers, 27, Abchurch Lane, London, E.C. 4.
鴉士行謹啟

時款鐘表出售
 家信局對門即來安公司之隣專在歐洲
 督辦各式時款鐘表來叻發售計有銀表
 一類最著名每枚價銀二十五元并有
 大小各式金表甚多價銀富由卅名者開
 有無須表匙自能上環之銀表每枚價銀
 五元其表甚爲堅固至於時鐘則有銅面
 鏡面無時鐘計鐘計鐘以及石質之鐘皆備
 鐘皆異常美觀以合諸君之雅意他如金表
 金起相金金表鍊金戒指等各物甚多及
 士商產鐘表
 以及風雨銀等自遠近來叻者均能妥爲配
 諸君垂青請移玉
 大英一千八百八十八年四月十七號

臺北談

高興近來

奇花述異

之風治行

人遠

京報選錄

京報選錄 ○頭品頂戴閩浙總督臣卞寶第跪 奏為恭報出省校閱營伍日期仰祈 聖鑒事竊照光緒十五年輪應查閱閩省營伍奉 旨派臣校閱由部恭錄咨行到閩即經轉飭欽遵在案現時福建鄉試文場已畢士子均歸安靜臣擬於八月二十六日帶印出省校閱延建邵各屬伍官兵所有臣署一切日行事件照章飭令臬司張夢元代印代行遇有緊要公事暨題奏各案件仍包封遞送行次由臣自行核

游如有緊要臣已咨交福州將軍暫行主稿核辦以免稽延所有微臣出省巡閱督伍起程日期理合專摺具奏伏乞 皇上聖鑒本年福建
縣試文閣監臨事宜前經奏准由烏拉布入闈代辦其應辦武闈仍由臣趕緊回省接閱考試合併聲明 奏 硃批知道了欽此
張之洞片 再廣東大鵬協副將缺經臣奏請以馬先副將楊石鎮中軍遊擊黃廷耀補授嗣准兵部議覆查黃廷耀係先名次在前現在亦無
事故請補副將核與定章相符應請准其補授等因即行接照咨給該員赴部引見後再行給與副將銜至該員籍隸本省應行請獎雖據
奏稱福建廣東兩省督撫海防善後請獎等語惟現在福建廣東兩省並無軍務所請應毋庸議仍令照章會同浙總督撫臣對調以符定
制等因光緒十四年三月二十四日奉 旨依議欽此當經轉行遵照並咨商閩浙總督臣臣在閩省水師各營內查明員籍隸廣東省熟
悉粵東洋面堪與該員資望相符應請准其補授等因到省臣查該員黃廷耀係廣東人現任廣東水師副將三員內閩安協副將員缺甫奉部咨以水師提標中軍參將王世
明製補該員係湖南長沙縣人現在尚未授部到任事海壇協副將余致廷係湖南長沙縣人金門協副將王國才係安徽舒城縣人係閩省
水師實缺副將三員內既無補授東省例應迴避之員且各該員亦無曾在粵省剿匪若績熟悉粵洋之人堪以調往等因現在既無可調之員
合無懇仰 天恩俯准將大鵬協副將黃廷耀免查缺對調仍再咨明閩浙督臣俟閩省水師副將將有合例堪與對調人員再行咨商陳請以
符定制謹會同廣東水師提督臣方耀附片具陳伏乞 聖鑒訓示謹 奏 硃批兵部知道欽此

招承巴風 ○啟者茲有巴風現徵招人承充所承辦者以廿三零半個月為期係於西一千八百九十年正月十五號即華本臘月廿
五日禮拜三起算茲將招承之巴風列左 一小坡巴風 二大坡巴風 承充之人須照現在所有抽取之價而收而本局員斷斷不能
准其增價也如有欲為承辦者務於西一千八百九十年正月十四號即華本臘月廿四日禮拜二以前將票投交本局寫字樓以憑選擇至其
合約章程及以上所列一切詳細情形可向本理事人詢問便悉特此佈聞
大英一千八百八十九年十二月三十一號 光緒十五年十二月初十日 工部局司理人薛兒不勝官禮啟

退股聲明 ○夫斷金有訓經營所貴同心而附瓦留規取舍不妨共白 啟者新嘉坡玻璃後第六號門牌萬裕號原係林肯固 邱
英和 蘇清益三人合股同為開設已歷有年向無所異茲緣林肯固志圖別業自願將已應得之股份抽出俾得另作經營業經請到
公親將萬裕號內所有賬目等詳細核明而林肯固名下應得本利之資業已當眾收領清楚嗣後作為退股而該店生理即歸邱英和蘇清益
二人承受茲特聲明嗣後該店生理盈虧不干退股人林肯固之事而該店有與各 寶號往來交易賬目亦惟該店是問與林肯固無涉特此
聲明免滋後論 大清光緒十五年十二月初十日 退股人寶勝越林肯固謹啟

名醫到叻 ○泉郡祖傳世醫卓克儒專治男婦老幼內外方脈並醫喉花柳諸毒等症寓在叻大坡玻璃前港仔窰東協春內門牌
四十一號 諸君賜顧移玉到敝 光緒十五年十二月十一日 謹啟

聲明告白 ○啟者新嘉坡土庫花園邊 第八號門牌客尊兒高勝功公司之股份人刺士淡兒巴十額兒現因志圖別業經將其股
份退出故現已託諸各加利必在本坡為其掛沙人代理一切收支各事特此通知凡有為該號所欠之資限於西本月三十一號即華本月初
十日以前列單到為收取知遲乃係自誤與該公司及掛沙人等無涉特此聲明免滋後論
大英一千八百八十九年十二月廿五號 大清光緒十五年十二月初四日 客尊兒高勝功公司掛沙人刺士淡兒巴十額兒謹啟

再啟者茲余定于西本月三十一號即華十二月初十日以後將以上所列告白之店改為改號如得經營即改字號曰加都必公司合併啟
再啟者茲余定于西本月三十一號即華十二月初十日以後將以上所列告白之店改為改號如得經營即改字號曰加都必公司合併啟
大清光緒十五年十二月初二日 惹多加利必再啟

吉屋出賃 ○啟者茲有便厝一間在老爺宮前門牌一十五號即盛恒隆現住之厝 諸君欲欲租賃請至本號面議是荷此佈
大清光緒十五年十二月初二日 豐發號謹啟

工部局告白 ○啟者茲有通知牛車及載貨手車知悉所有一千八百九十年查驗載貨手車及牛車等定在王家山脚路
邊本局貨倉內之注冊所中照以下開列之日起行查驗以及換牌等事 計開凡各牛車定於一千八百九十年正月三號即華本年十二月
十三日禮拜五起 載貨手車則定於一千八百九十年正月八號即華本年十二月十八日禮拜五起 所有載貨手車及牛車等於以上開
列日期以後倘仍在路中未換新牌者定罰銀一千八百八十七年訂立第十六條章程內第一百零三條第五節指車主 凡有注冊之車自
以上開列之日起以後每日以上午七點鐘起如須改換時刻當再通知 凡各車如到換牌掛號者其車當在帶譽馬路及丁路麥路即王
家山脚之三角路傍順為掛牌作為一行行寬免有礙道路之虞 凡各牛車每年應費六元載貨手車每年應費四元此項須於領牌之際換行
先償若若前者之半年分償一次也凡各牛車手車人等各宜遵照慎無自誤此佈
大英一千八百八十九年十二月十三號 大清光緒十五年十一月廿一日 工部局司理人薛兒不勝官禮啟

售出酒池蘭萬標仔冠



此酒之氣味清香遠勝
 於他酒故
 也是以本
 行特辦此
 酒來助發
 售自此酒
 到叻而後
 凡沽飲者
 無不盛稱
 其美且此
 酒與平壤
 天氣甚屬
 合宜 諸
 君賜顧祈細心辨認以
 上所列各標頭并有不
 殺呼等西字為憑庶

FISCHER HUBER & CO.
 Sole Agents
 FOR SINGAPORE
 And Straits Settlements

售出酒池萬標鐘金正

免爲珠目之混是所切禱
大英一千八百八拾九年

不殺呼魯即前加珍麥洋行謹啟

天

售出酒蜜白



啟者本行親在歐洲督辦燕麥之白蜜酒及卑
施拿之白蜜酒來叻發售其燕麥之酒係作飛
燕標卑施拿之酒係作標標其酒香異異常
可以止渴潤腸且縱多飲亦不至有醉人之患
在叻喚甲各地以及蘇門答臘惹娘暹羅安南
等處諸君均喜飲之而叻地各酒店更多關
用本行之酒可見酒質之美故能廣擅銷場



而本行并有希打馬號之威實枝酒及蘇禮勿蘭號之狗標加壓力
酒均係西方佳釀且價廉味高與市釀大相逕延而本行復製有紙
烟及歐洲各式烟發售更有鐵樹製造甚精並無雜以木料而其鎖
鑰非盜賊所能開本行之沽賣此酒已有五十年之久素蒙諸君樂
爲購用并有製造水塊之小機器出售四點鐘內可製頂上水塊七
磅精美異常 諸君有欲賜顧者請移玉惠臨選閱爲盼特此佈聞
大英一千八百八十九年十二月二號 葛士兄弟洋行告白 洲

如以上所黏各標頭無本行不殺呼聲華字者即爲假貨幸勿爲之誤買本行有厚望焉
大英一千八百八十九年十二月三號

不穀呼魯即前加珍麥洋行謹啟 天



製造之法
精妙異常
酒味甚清
以之蒸釀
者皆為上
等之料保
無偽充之
弊此酒若
在本坡沽
飲甚為合
宜且價亦
甚廉諸
翁沽用須
為留心辨
認以防魚
珠之混因
新嘉坡
嘉祖家
玉頂原
呼美酒
盛發諸
公鑑此
謹明標

敬者本公司所督辦正金花標萬蘭池酒久已馳名叻地華館諸君子均喜用之現已議定與本坡酒公司包辦以應零沽凡有欲零購者請至酒公司沽買便得如買成起以便配往外處者仍

如以上所黏各標頭
誤買本行有厚望焉

本行不殺呼聲華字者即爲假貨幸勿爲之
大英一千八百八十九年十二月三號

不穀呼魯即前加珍麥洋行謹啟 天

實得力永雪有限公司告白

謝君源源惠顧甚廣銷流銘感實深故本公司特於西十

二月號即華拾一月初九日起每永一磅僅取借銀占而自十一月初九日以諸君所有贖便本公司每磅二占之單件者可交回本

公司再換新單照值核實每單一磅者即給回二磅之單以昭公道即或待原單至本公司棧內照單內所列之亦係取其數亦無不可至諸

有欲開採者以取冰雪者祈即至本寫字樓取用片處等處至如有欲買單取雪者可至本寫字樓或至王泰山脚本雪廠內買取均無不可

而於本公司在購賣雪之處計有三區以便遊客利用計其一即王家

大英一千八百九十一年十一月三十號

得力冰實雪有限公司代理人葛士兄弟洋行謹啟

壹

大鏡出售 ○啟者本館自新到各式大鏡大小俱全其鏡面金銀底甚為美觀 諸翁有欲採買者請至本館看閱以憑選購特此佈聞
大英一千八百八十九年十一月廿一號 大清光緒十五年十月廿九日 巴越館主謹白

新到頂上呂宋烟及各式烟等發售 ○啟者本館常有新到頂上呂宋烟發售其烟乃本號親在小呂宋採辦上料精工監製噴至本坡發售其烟之名數如 刺因修刺 刺千士丹西 刺巴刺 下路高美打民路島里因知等名烟無不俱備又荷蘭及刺馬即仲光等烟亦常有便估其荷蘭烟乃向荷京之刺亞卓等家購至而刺馬即仲光之烟則向仲光曼多尼等諸名家購辦而來而本號并售紙捲之烟乃將西國之頂上名煙捲就如成馬提刺勞士 刺因修刺 容兒那勿刺乙 瑞乙加波路等 各名煙均無不有此乃向美國魯兒那地方而刺仁打號所選購其香清越其味醇厚令人吸之心曠神怡迥非他家所及其上耳其之烟乃向土京毛刺池公司採辦而本號并有督辦頂上之棉不勞參及馳名之直里加士打即三金塔之美國烟烟發售以備 諸翁自行捲用並常有呂宋烟袋及各式烟盒呂宋烟嘴等發售而烟嘴之款式甚多可備 諸翁選擇自備各式烟紙如 威谷 高士機寶來乙 然 馬路居士 埃奧美等款式甚多不能盡錄 諸尊惠顧無不格外從廉以冀 諸翁銷流倘 諸翁有欲賜顧者請至十庫花園邊第八號門牌吉吉拍賣館之隣細認門前大玻璃窗上書金色西字招牌庶不至誤特此佈聞
大英一千八百八十九年十一月廿六號 打谷基里亞幼尼巴西烟店謹白

再為廣告 ○啟者本號以上所出之告白有烟名曰刺因修刺者此烟乃天下馳名久為眾士商所共悉其厚薄拿裝者乃特賜備極之最上名工所製其卑立巴因禁者乃為前者小呂宋國家督造呂宋烟之工頭督製其烟葉乃精選本號自種之刺伊沙未刺里加牙兒安及承越打亞答宋園中所產之頂上烟葉所製此烟於前者歐洲開股賽烟會之際曾經往賽已得有金寶星二顆因當時會中天下各國所製之烟無有出其右者於此可見本號之呂宋烟久已馳名於天下而 諸士商所樂為之購買者也是以本號另行分枝一間在新嘉坡土庫花園邊第八號門牌吉吉拍賣館之隣以便諸紳商等時加惠顧以應所需倘蒙 諸翁賜顧向悉移 玉前來以憑選購本號於西國各烟無不備有且其價格格外從廉尚祈 諸翁不勝厚幸特此再佈
英一千八百八十九年十一月廿六號 打谷基里亞幼尼巴西烟店謹白

北慕娘埠招徠告示

大英北慕娘埠政使司 為曉諭招徠事照得本埠在自藍蘭筒輪船由新嘉坡往來古達仙那港等埠每月往來二次如有附貨搭客者可至新嘉坡本公司之代理人然申洋行內詢問便知如有客籍人及奉西教之人或單身或攜眷到本埠之北慕娘者可至本公司之代理人處買取船單每張五元至六元小後十歲以下者半價因現在仙那港地利日興建造日廣人民日眾故需用工役亦日多該處天氣甚佳週年如香港八九月之氣候近來香港雖有工藝之人甚多前往該處然其須役仍復其殷且其工資所入亦有甚豐茲將各役工價略登如左 計開 木匠每月工金十六元至十八元 運貨役工每月工金十五元 鞋工每月工金十元至十五元 裁縫每月工金十元至十五元 縫匠每月工金十二元 洗衣匠每月工金十三元 役衣匠每月工金十二元 并將食物價開列左 計開 雞每斤銀一角二占至一角四占 魚十每斤銀一角六占 羊肉每磅銀三角半 牛肉每磅銀一角半至二角半 豬肉每斤銀三角六占 雞每隻銀四角半 鴨母每隻銀七角半 菜每包二兩裝者銀五占至一角 米每担銀三元半至三元六角 鹽每箱銀二元三角 至二元四角 番薯各担銀四元半至五元 麵包每磅銀八占 白糖一斤銀一角一占 牛乳油一磅銀五角半 鹽一斤銀六占 火水一箱銀二元二角至三元五角 小牛一隻銀三十元至四十元 羊一隻銀十元 猪一担銀二十二元 眾客人及奉西教之華人如欲請種椰菜及種菓木者可向該處地司看取對照字樣照以下所列規條而行 計每人可與五希葛之地三年內不收地稅以後一希葛一年不過徵稅銀二角而已其中或有客人及入教華人欲取山林之地願自行創樹開墾而耕作者於初墾地之四個月內每一男丁可向國家借片三片有婦者可借五片有子者可借六片但其借否係由國家主裁非為定例所借之項以十八個月還但諸人有欲來本公司所轄各地方者可向本公司代理人然申洋行內詢問一切便知詳悉但在本國家之地方內不得開設私會如有犯者即將其產業充公并將其人或拘禁終身或驅逐出境而私會之頭人或受有職事人等本國家必當從重懲辦至於外來之人到本國家所轄各埠時即欲向本國家取討地段以為種植者可至本公司看或理地人員處求領如有欲全家或集鄉黨諸人來本國家所轄各埠以為作種之事須先請其頭人二三名先來本處看閱地土以及一切情形俟查回告明然後前來是則未來之先已預知此中情形可以易於設法矣如有此等入欲至本處查探情形者可往新嘉坡本公司代理人然申洋行內報明若果實無欺則其來往船費無須自辦而本公司代理人亦當為之預備俾不至往返徒耗資財也但如有人欲至附近仙那港等或古達或萬汝諸埠種作胡椒者本國家當就便給與地段俾其耕作計其地方由該處船前前往不過一日水程而已該地甚屬肥沃如胡椒樹更屬合式現在業經取地開工種植者已甚多但有人結伴前往該處種植者必須請其首領人先至該處討定地段以及預備一切事宜庶免臨時倉皇失措但此等入當至本國家所轄各埠地司看者如由本國家支取船費則務須先至仙那港到埠之後即將情形通知該處地司方可特此佈示
大英一千八百八十九年九月十七號 大清光緒十五年八月二十三日